

# concept

Odsavač par komínový  
Odsávač pár komínový  
Wyciąg kuchenny kominowy  
Vapor chimney absorber



CZ

SK

PL

EN



## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

## OBSAH

Technické parametry .....	1
Důležitá upozornění .....	2
Popis výrobku .....	3
Popis ovládacího panelu .....	3
Návod k obsluze .....	4
Čištění a údržba .....	4
Instalace spotřebiče .....	5
Servis .....	7
Ochrana životního prostředí .....	

Technické parametry	
Napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon	210 W
Provedení	Kominový
Montáž	na zeď
Šířka	595 mm
Hloubka	480 mm
Výška	640 - 970 mm
Průměr výstupního potrubí	150 mm
Počet ventilátorů	1
Počet stupňů výkonu ventilátorů	3
Kapacita	max 550 m <sup>3</sup> /h
Počet tukových filtrů	2
Režim	odvětrávání nebo recirkulace
Osvětlení	2x 28W Halogen
Hmotnost	10 Kg
Hlučnost, odvětrávání/recirkulace	< 68 dB (A)

Výrobce si vyhrazuje právo na případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení bez předchozího upozornění.

## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:

### Při dodání spotřebiče

- Ihned po dodání zkontrolujte obal a spotřebič, zda nevznikly škody při přepravě.
- Pokud je spotřebič poškozen, nezprovoznějte ho. Co nejdříve se spojte s dodavatelem.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Obalový materiál řádně zlikvidujte.

### Při instalaci

- Spotřebič je určený k montáži pod horní skříňku kuchyňského nábytku.
- Při instalaci a připojení se řiďte montážním návodem.
- Při instalaci musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Před prvním uvedením spotřebiče do provozu se přesvědčte, zda je vaše domácí elektroinstalace uzemněna a zda odpovídá všem platným bezpečnostním předpisům.
- Ověřte, zda připojované napětí a proudové jištění odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze přívod elektrického napětí s uzemněním.
- Po instalaci musí být volně přístupná elektrická zástrčka nebo jistič spotřebiče.
- Váš spotřebič musí instalovat a připojovat technik s příslušným oprávněním.
- V případě, že spotřebič nebude správně připojen nebo bude uveden do provozu bez odborné instalace, může se vyskytnout nebezpečí těžkých zranění nebo usmrcení osob.
- Výrobce nepřebírá záruku za škody, které vzniknou neodborným používáním spotřebiče nebo nesprávným elektrickým připojením.

### V běžném provozu

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič užívejte jen v domácnosti a pouze k odsávání par vzniklých při vaření pokrmů nebo k recirkulaci a pohlcování pachů vznikajících při vaření pokrmů.
- Spotřebič instalujte minimálně 650 mm nad elektrické sporáky (nebo elektrické varné desky) a minimálně 750 mm nad plynové sporáky (nebo plynové varné desky).
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Před čištěním a údržbou nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí nebo vypněte příslušný jistič.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Neponořujte přívodní kabel nebo zástrčku do vody ani do jiné kapaliny.
- Není-li spotřebič v provozu, dbejte na to, aby byly všechny jeho ovládací prvky ve vypnuté poloze.
- Pod spotřebičem nemanipulujte s otevřeným ohněm (např. flambování)! Pokud sundáte varnou nádobu z plynového hořáku, snižte jeho plamen na minimum nebo ho vypněte!
- Dbejte, aby průměr hořáku na plynovém sporáku nebo plynové varné desce odpovídal použitému varnému nádobí. Při použití nádob menších než doporučených by plamen hořel i po stranách nádoby a hrozilo by nebezpečí roztavení plastových držadel a nebezpečí požáru!
- Pokud fritujete nebo smažíte pokrmy, mějte je stále pod dohledem. Při přehřátí oleje hrozí nebezpečí požáru!
- Dodržujte intervaly pro výměnu a čištění filtrů (minimálně každé 2 měsíce). Při nedodržení těchto požadavků vzniká vlivem usazování tuku ve filtrech nebezpečí požáru!
- Při odvádění odsávaného vzduchu je nutné dodržovat všechny odpovídající platné normy a úřední předpisy.

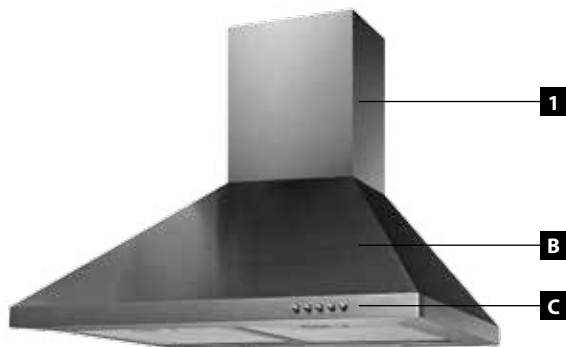
- Při odvětrávacím režimu by měl být průměr odvětrávacího potrubí přibližně stejný jako průměr výstupního potrubí odsavače.
- Odsávaný vzduch nesmí být zaveden do komína pro odvod spalin a zplodin nebo do šachty, která slouží k odvětrávání místnosti, v nichž jsou instalována topeniště.
- Při provozu spotřebiče v odvětrávacím režimu je třeba zajistit dostatečný otvor pro přiváděný vzduch, jeho velikost by měla být přibližně stejná nebo větší, než velikost otvoru pro odsávaný vzduch.
- Při současném provozu spotřebiče v odvětrávacím režimu a topenišť nesmí být v místnosti podtlak větší než 4 Pa (0,04 mbar).
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.

### Jsou-li v domácnosti děti

- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosah.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.

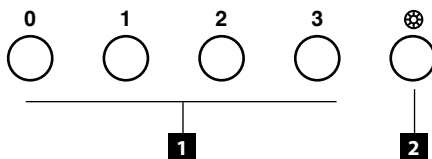
## POPIS VÝROBKU

- A** Horní komínový kryt
- B** Tělo spotřebiče
- C** Ovládací panel



## POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

1. Přepínač pro nastavení stupně výkonu ventilátoru
2. Vypínač osvětlení



## NÁVOD K OBSLUZE

### Před prvním použitím

Než uvedete nový spotřebič do provozu, měli byste jej otřít vlhkým hadříkem.

Před prvním zapnutím spotřebiče zkontrolujte správnost upevnění textilního tukového filtru.

### Režim odvětrávání

V tomto režimu jsou odsávané páry odvětrávány výstupním potrubím do odvětrávací šachty ven z místnosti. Pokud je ve spotřebiči instalovaný uhlíkový filtr, **vyjměte jej** (viz odstavec Čištění a údržba).

1. Přepínačem pro nastavení stupně výkonu ventilátoru (1) zvolte požadovaný výkon ventilátoru (1 - 3).
2. Po použití spotřebiče vypněte nastavením přepínače pro nastavení stupně výkonu ventilátoru (1) do polohy „0“ (vypnuto).

### Režim recirkulace

Pokud nemáte možnost odvádět odsávané páry ven z místnosti, lze zvolit režim recirkulace. V tomto režimu jsou odsávané páry filtrovány přes tukový filtr a přes uhlíkový filtr. Aktivní uhlík v tomto filtru pohlcuje pachy a vyčištěný vzduch proudí zpět do místnosti. Pro tento režim je nutné **dokoupit a namontovat** odpovídající uhlíkový filtr (viz odstavec Čištění a údržba), zaslepit výstupní otvor a přepnout klapku výstupu vzduchu (viz odstavec Instalace spotřebiče).

1. Přepínačem pro nastavení stupně výkonu ventilátoru (1) zvolte požadovaný výkon ventilátoru (1 - 3).
2. Po použití spotřebiče vypněte nastavením přepínače pro nastavení stupně výkonu ventilátoru (1) do polohy „0“ (vypnuto).

### Zapnutí/vypnutí osvětlení

Vypínačem (2) zapnete nebo vypnete osvětlení.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před údržbou a čištěním vypojte přívodní kabel ze zásuvky elektrického napětí nebo vypněte jistič elektrické zásuvky spotřebiče.
- **Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Všechny ovládací prvky nastavte do vypnuté polohy.
- Vnější povrch spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem, příp. použijte neutrální čisticí prostředek.
- Nepoužívejte k čištění drátěnku, drsné houbičky, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo agresivní čisticí prostředky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čistič!

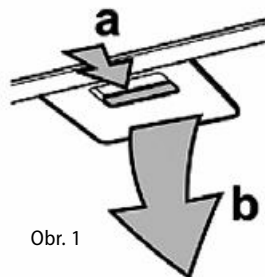
### Čištění a výměna filtrů

#### a) Kovové tukové filtry

Při normálním používání spotřebiče by kovové tukové filtry měly být vyčištěny každé 2 měsíce. V případě častějšího smažení nebo fritování tento interval zkrátte.

Nepoužívejte spotřebič bez řádně nasazených kovových tukových filtrů!

1. Kovové filtry vyjměte (Obr. 1). Pokud jsou osazeny uhlíkovými filtry, tak tyto odstraňte.
2. Nechte kovové filtry odmočit v teplé vodě s přidavkem saponátu. Vyčistěte je jemným kartáčkem, opláchněte čistou vodou a nechte oschnout.
3. Úplně suché filtry opačným postupem nasadte zpět.



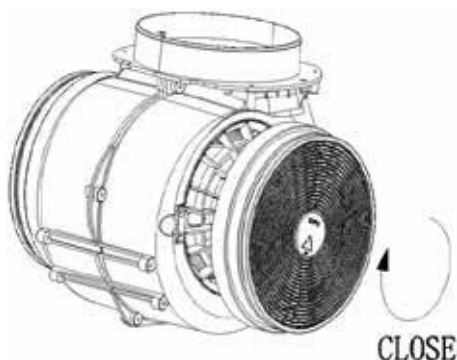
Obr. 1

#### b) Uhlíkový filtr (nutno dokoupit)

Tento filtr se používá pouze v režimu recirkulace.

Filtr obsahuje aktivní uhlík, který pohlcuje odsávané pachy. Po určité době se aktivní uhlík nasýtí a ztrácí absorpční funkci. Tento filtr nelze umývat nebo jinak čistit.

Při normálním používání spotřebiče by uhlíkový filtr měl být vyměněn každé 2 měsíce. V případě častějšího smažení nebo fritování tento interval zkrátte.



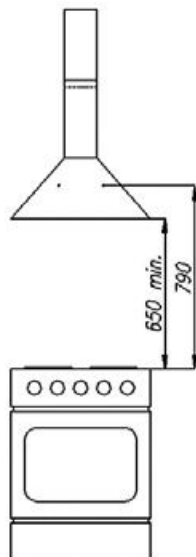
Obr. 2

## INSTALACE SPOTŘEBIČE

- **Připojení spotřebiče by měl provádět kvalifikovaný odborník!**
- Odpovědnost za instalaci spotřebiče má kupující, ne výrobce. Na závady způsobené nesprávnou instalací se nevztahuje záruka.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Doporučujeme instalaci svěřit odborné firmě.
- Výrobce nenese jakoukoliv odpovědnost za škody způsobené na osobách, zvířatech a věcech v důsledku nesprávné instalace.

#### Při instalaci spotřebiče dodržujte následující postup:

1. Vyměňte tukový (příp. i uhlíkový) filtr.
2. Přiložte spotřebič na spodní stranu horní skříňky kuchyňského nábytku. Zkontrolujte podle Obr. 3 minimální požadovanou montážní výšku spotřebiče (650 mm pro elektrické a 750 mm pro plynové varné desky).
3. Spodním otvorem ve spotřebiči uvidíte upevňovací otvory pro zavěšení. Vyznačte si jejich polohu na stěně a na spodní stěně skříňky.
4. Vyznačte si polohu a průměr otvoru pro výstupní potrubí.
5. Vyvrtejte otvory pro zavěšení na zeď, příp. i pro výstupní potrubí.
6. Upevněte spotřebič hmoždinkami a vruty na stěnu (Obr. 4).
7. Upevněte spotřebič vruty na spodní desku skříňky.



Obr. 3

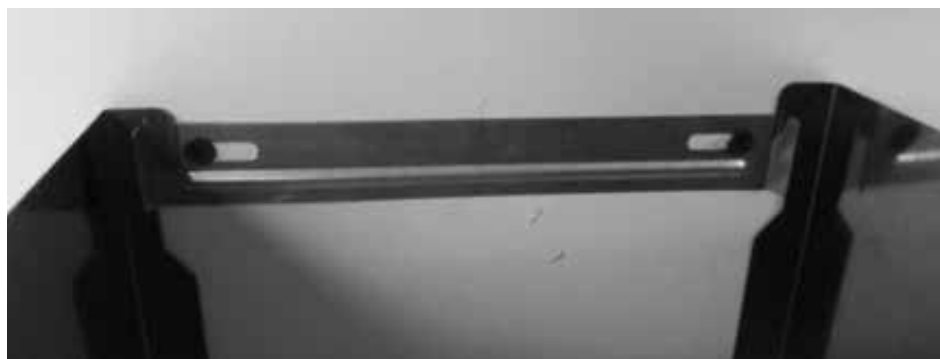
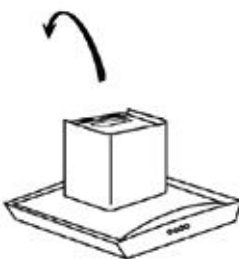
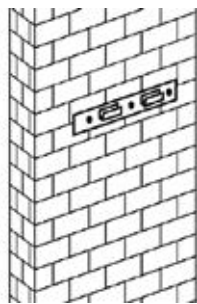
9. Spojte pružným potrubím výstupní otvor ventilátoru s otvorem ve stěně.

**Pozn.:** Pružné potrubí není součástí dodávky.

10. Nasadte tukový (příp. i uhlíkový) filtr.

11. Připojte přívodní kabel do zásuvky elektrického napětí.

Obr. 4



### Demontáž

Při demontáži nejdříve odpojte přívodní kabel od elektrické sítě, pak opačným postupem demontujte jednotlivé části spotřebiče.

## SERVIS

### Výměna žárovky

Před výměnou nechte žárovku vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!

Výměnu proveďte následujícím způsobem:

- Vypojte přívodní kabel ze zásuvky elektrického napětí nebo vypněte jistič elektrické zásuvky spotřebiče.
- Demontujte krycí sklo a proveďte výměnu žárovky za novou, stejného typu (max. 40 W)!
- Upevněte krycí sklo zpět.

**Pozn.:** Žárovku lze také vyměnit po demontáži spodního kovového krytu spotřebiče.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

### Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## POĎAKOVANIE

Ďakujeme vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept, a prajeme vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celý čas jeho používania.

Pred prvým použitím si pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zabezpečte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú manipulovať s výrobkom, boli oboznámené s týmto návodom.

## OBSAH

Technické parametre .....	8
Dôležité upozornenie .....	9
Popis výrobku .....	10
Popis ovládacieho panela.....	10
Návod na obsluhu.....	11
Čistenie a údržba .....	11
Inštalácia spotrebiča .....	12
Servis .....	14
Ochrana životného prostredia .....	14

Technické parametre	
Napätie	230 V ~ 50 Hz
Príkonnosť	210 W
Vyhotovenie	Komínový
Montáž	na stenu
Šírka	595 mm
Hĺbka	480 mm
Výška	640 - 970 mm
Priemer výstupného potrubia	150 mm
Počet ventilátorov	1
Počet stupňov výkonu ventilátorov	3
Kapacita	max 550 m <sup>3</sup> /h
Počet tukových filtrov	2
Režim	odvetrávanie alebo recirkulácia
Osvetlenie	2x 28W Halogen
Hmotnosť	10 Kg
Hlučnosť, odvetrávanie/recirkulácia	< 68 dB (A)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je < 68 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Výrobca si vyhradzuje právo na prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti v zobrazení bez predchádzajúceho upozornenia.

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA:

### Pri dodaní spotrebiča

- Ihneď po dodaní skontrolujte obal a spotrebič a presvedčte sa, či počas prepravy nevznikli škody.
- Ak je spotrebič poškodený, neuvádzajte ho do prevádzky. Čo najsôr sa spojte s dodávateľom.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Obalový materiál riadne zlikvidujte.

### Pri inštalácii

- Spotrebič je určený na montáž pod hornú skrinku kuchynského nábytku.
- Pri inštalácii a pripojení sa riadte montážnym návodom.
- Pri inštalácii musí byť spotrebič odpojený z elektrickej siete.
- Pred prvým uvedením spotrebiča do prevádzky sa presvedčte, či je vaša domáca elektroinštalácia uzemnená a či zodpovedá všetkým platným bezpečnostným predpisom.
- Overte, či pripájané napätie a prúdová ochrana zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba prívod elektrického napätia s uzemnením.
- Po inštalácii musí byť voľne prístupná elektrická zástrčka alebo istič spotrebiča.
- Tento spotrebič môže inštalovať a pripájať len technik s príslušným oprávnením.
- V prípade, že spotrebič nebude správne pripojený alebo bude uvedený do prevádzky bez odbornej inštalácie, môže sa vyskytnúť nebezpečenstvo ťažkých zranení alebo usmrtenia osôb.
- Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním spotrebiča alebo nesprávnym elektrickým pripojením.

### V bežnej prevádzke

- Nepoužívajte spotrebič inak ako je opísané v tomto návode.
- Spotrebič používajte len v domácnosti a len v súvislosti s varením pokrmov – na odsávanie pár alebo recirkuláciu a pohlcovanie pachov.
- Spotrebič inštalujte minimálne 650 mm nad elektrické sporáky (alebo elektrické varné dosky) a minimálne 750 mm nad plynové sporáky (alebo plynové varné dosky).
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Pred čistením a údržbou alebo v prípade poruchy vypnite spotrebič a vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia alebo vypnite príslušný istič.
- Pri vypíjaní zo zásuvky elektrického napätia spotrebič nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel kvôli možnému poškodeniu. Poškodený spotrebič nezapínajte.
- Neponárajte prívodný kábel alebo zástrčku do vody ani do inej kvapaliny.
- Ak spotrebič nie je v prevádzke, dbajte na to, aby boli všetky jeho ovládacie prvky vo vypnutej polohe.
- Pod spotrebičom nemanipulujte s otvoreným ohňom (napr. flambovanie)! Ak zložíte varnú nádobu z plynového horáka, znížte plameň na minimum alebo horák úplne vypnite!
- Dbajte na to, aby priemer horáka na plynovom sporáku alebo plynovej varnej doske zodpovedal použitému varnému riadu. Pri použití nádob menších než sú odporúčané by plameň horel aj po bokoch nádoby a hrozilo by nebezpečenstvo roztavenia plastových držadiel a nebezpečenstvo požiaru!
- Pokiaľ fritujete alebo smažíte pokrmy, majte ich stále pod dohľadom. Pri prehriatí oleja hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Dodržiavajte intervaly výmeny a čistenia filtrov (minimálne každé 2 mesiace). Pri nedodržaní týchto požiadaviek vzniká vplyvom usadzovania tuku do filtroch nebezpečenstvo požiaru!

- Pri odvádzaní odsávaného vzduchu je nutné dodržiavať všetky zodpovedajúce platné normy a úradné predpisy.
- Pri odvetrávacom režime by mal byť priemer odvetrávacieho potrubia približne rovnaký ako priemer výstupného potrubia odsávača.
- Odsávaný vzduch sa nesmie privádzať do komína na odvádzanie spalín a splodín ani do šachty, ktorá slúži na odvetrávanie miestností, v ktorých sú inštalované kúreniská.
- Pri prevádzkovaní spotrebiča v režime odvetrávania je potrebné zabezpečiť dostatočný otvor pre privádzaný vzduch, ktorého veľkosť sa musí približne rovnať alebo musí byť väčšia než veľkosť otvoru pre odsávaný vzduch.
- Pri súčasnej prevádzke spotrebiča v odvetrávacom režime a kúrenisk nesmie byť v miestnosti podtlak väčší než 4 Pa (0,04 mbar).
- Nepoužívajte iné príslušenstvo než odporúča výrobca.

#### Ak sú v domácnosti deti

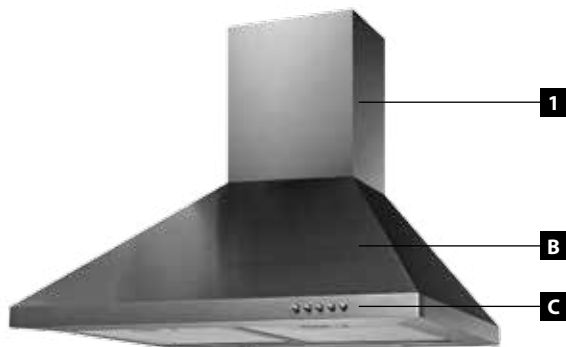
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámenej s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej osoby, oboznámenej s obsluhou.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.

## POPIS VÝROBKU

**A Horný komínový kryt**

**B Telo spotrebiča**

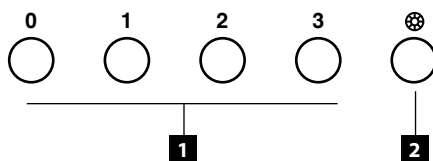
**C Ovládací panel**



## POPIS OVLÁDACIEHO PANELA

**1. Prepínač pre nastavenie stupňa výkonu ventilátora**

**2. Vypínač osvetlenia**



## NÁVOD NA OBSLUHU

### Pred prvým použitím

Skôr, ako uvediete nový spotrebič do prevádzky, mali by ste ho utrieť vlhkou handričkou. Pred prvým zapnutím spotrebiča skontrolujte správnosť upevnenia textilného tukového filtra.

### Režim odvetrávania

V tomto režime je odsávaná para odvetrávaná cez výstupné potrubie do odvetrávacej šachty a von z miestnosti. Ak je v spotrebiči nainštalovaný uhlíkový filter, **vyberte ho** (pozri odsek Čistenie a údržba).

1. Prepínačom pre nastavenie stupňa výkonu ventilátora (1) zvolte požadovaný výkon ventilátora (1 – 3).
2. Po použití spotrebič vypnite nastavením prepínača pre nastavenie stupňa výkonu ventilátora (1) do polohy „0“ (vypnuté).

### Režim recirkulácie

V prípade, že nemáte možnosť odvádzať odsávanú paru von z miestnosti, je možné zvoliť režim recirkulácie. V tomto režime je odsávaná para filtrovaná cez tukový filter a cez uhlíkový filter. Aktívny uhlík v tomto filtri pohlcuje pachy a vyčistený vzduch prúdi späť do miestnosti. Pre tento režim je nutné **dokúpiť a namontovať** zodpovedajúci uhlíkový filter (pozri odsek Čistenie a údržba), zaslepiť výstupný otvor a prepnúť klapku výstupu vzduchu (pozri odsek Inštalácia spotrebiča).

1. Prepínačom pre nastavenie stupňa výkonu ventilátora (1) zvolte požadovaný výkon ventilátora (1 – 3).
2. Po použití spotrebič vypnite nastavením prepínača pre nastavenie stupňa výkonu ventilátora (1) do polohy „0“ (vypnuté).

### Zapnutie/vypnutie osvetlenia

Vypínačom (2) zapnete alebo vypnete osvetlenie.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred údržbou a čistením odpojte prírodný kábel z elektrickej zásuvky alebo vypnite istič elektrickej zásuvky spotrebiča.
- Neponárajte prírodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.
- Všetky ovládacie prvky nastavte do vypnutej polohy.
- Vonkajší povrch spotrebiča čistite vlhkou handričkou, príp. použite neutrálny čistiaci prípravok.
- Na čistenie nepoužívajte drôtenku, drsné špongie, abrazívne prostriedky, rozpúšťadlá ani agresívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič!

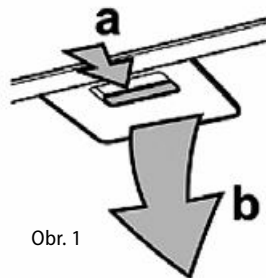
### Čistenie a výmena filtrov

#### a) Kovové tukové filtre

Pri normálnom používaní spotrebiča by kovové tukové filtre mali byť vyčistené každé 2 mesiace. V prípade častejšieho smaženia alebo fritovania tento interval skráťte.

Nepoužívajte spotrebič bez riadne nasadených kovových tukových filtrov!

1. Kovové filtre vyberte (Obr. 1). Pokiaľ sú osadené uhlíkovými filtrami, tak tieto odstráňte.
2. Nechajte kovové filtre odmočiť v teplej vode s prídavkom saponátu. Vyčistite ich jemnou kefkou, opláchnite čistou vodou a nechajte uschnúť.



Obr. 1

3. Úplne suché filtre opačným postupom nasadte naspäť.

b) Uhlíkové filtre (nutné dokúpiť)

Tento filter sa používa len v režime recirkulácie.

Filter obsahuje aktívny uhlík, ktorý pohlcuje odsávané pachy. Po určitej dobe sa aktívny uhlík nasýti a stratí absorpčnú funkciu. Filter sa nesmie umývať ani inak čistiť.

Pri normálnom používaní spotrebiča by sa uhlíkový filter mal vymeniť každé 2 mesiace. V prípade častejšieho smaženia alebo fritovania tento interval skráťte.



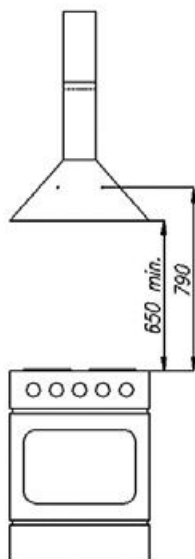
Obr. 2

## INŠTALÁCIA SPOTREBIČA

- **Pripojenie spotrebiča by mal vykonávať len kvalifikovaný odborník!**
- Zodpovednosť za inštaláciu spotrebiča má kupujúci, nie výrobca. Na chyby spôsobené nesprávnou inštaláciou sa záruka nevzťahuje.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Odporúčame zveriť inštaláciu odbornej firme.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené na osobách, zvieratách a veciach, ktoré vznikli v dôsledku nesprávnej inštalácie.

**Pri inštalácii spotrebiča dodržiavajte nasledujúci postup:**

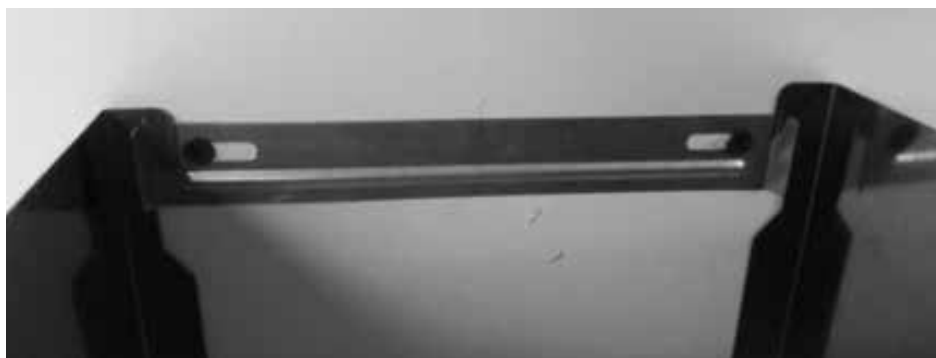
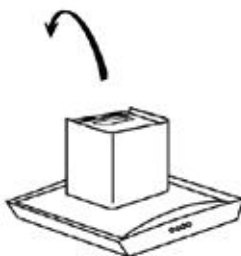
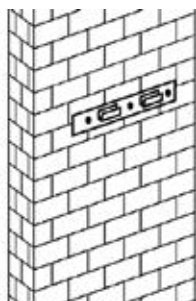
1. Vyberte tukový (príp. i uhlíkový) filter.
3. Priložte spotrebič na spodnú stranu hornej skrinky kuchynského nábytku. Skontrolujte podľa obr. 3 minimálnu požadovanú montážnu výšku spotrebiča (650 mm pre elektrické a 750 mm pre plynové varné dosky).
4. Spodným otvorom v spotrebiči uvidíte upevňovacie otvory pre zavesenie. Vyznačte si ich polohu na stene a na spodnej stene skrinky.
5. Vyznačte si polohu a priemer otvoru pre výstupné potrubie.
6. Vyvrtajte otvory pre zavesenie na stenu, príp. i pre výstupné potrubie.
7. Upevnite spotrebič príchytkami a skrutkami na stenu (obr. 4).



Obr. 3

8. Upevnite spotrebič skrutkami na spodnú dosku skrinky.
9. Nasadte na zvolený výstupný otvor ventilátora spätnú klapku a spojte pružným potrubím výstupný otvor ventilátora s otvorom v stene.  
**Pozn.:** Pružné potrubie nie je súčasťou dodávky.
10. V režime recirkulácie bude výstupný vzduch vyfukovaný otvormi v hornej prednej časti spotrebiča.
11. Nasadte tukový (príp. i uhlíkový) filter.
12. Pripojte prívodný kábel do zásuvky elektrického napätia.

Obr. 4



### Demontáž

Pri demontáži najskôr odpojte prívodný kábel z elektrickej siete a potom opačným postupom odmontujte jednotlivé časti spotrebiča.

## SERVIS

### Výmena žiarovky

Pred výmenou nechajte žiarovku vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

Výmenu vykonajte týmto spôsobom:

- Vypojte prírodný kábel zo zásuvky elektrického napätia alebo vypnite istič elektrickej zásuvky spotrebiča.
- Demontujte krycie sklo a vykonajte výmenu žiarovky za novú rovnakého typu (max. 40 W)!
- Upevnite krycie sklo späť.

**Pozn.:** Žiarovku je možné tiež vymeniť po demontáži spodného kovového krytu spotrebiča.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



### Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu.

Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia.

Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji podczas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zadbać o to, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się urządzeniem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

## SPIS TREŚCI

Parametry techniczne .....	15
Ostrzeżenia .....	16
Opis produktu .....	17
Opis panelu sterowania.....	17
Instrukcja obsługi .....	18
Czyszczenie i konserwacja .....	18
Instalacja urządzenia .....	19
Serwis .....	21
Ochrona środowiska naturalnego .....	21

Parametry techniczne	
Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	210 W
Rodzaj	kominowy
Montaż	na ścianie
Szerokość	595 mm
Głębokość	480 mm
Wysokość	640 - 970 mm
Średnica rury wylotowej	150 mm
Ilość wentylatorów	1
Ilość stopni wydajności wentylatora	3
Wydajność	max 550 m <sup>3</sup> /h
Ilość filtrów tłuszczowych	2
Funkcja	wyciągowa lub recyrkulacyjna
Oświetlenie	2x 28W Halogen
Ciężar	10 Kg
Poziom hałasu, wyciąg/recyrkulacja	< 68 dB (A)

Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian technicznych bez uprzedniego informowania, nie odpowiada za błędy w druku oraz różnice w wyglądzie produktu w porównaniu z ilustracją.

## OSTRZEŻENIA:

### Przy dostarczeniu urządzenia

- Natychmiast po dostarczeniu należy sprawdzić opakowanie oraz urządzenie, czy nie doszło do ich uszkodzenia podczas transportu.
- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go używać. Należy bezzwłocznie skontaktować się z dostawcą.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Opakowanie należy we właściwy sposób zutylizować.

### Instalacja

- Urządzenie przeznaczone jest do zabudowy pod górną szafką mebli kuchennych.
- Podczas instalacji i podłączania urządzenia należy postępować według instrukcji montażu.
- Podczas instalacji urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy upewnić się, czy instalacja elektryczna w budynku jest uziemiona i czy spełnia wymogi wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci oraz zabezpieczenie prądowe odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego przyłącza elektrycznego.
- Po zainstalowaniu urządzenia jego wtyczka elektryczna lub zabezpieczenie muszą być dostępne.
- Instalacji i przyłączenia urządzenia do mediów musi dokonać technik posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Jeżeli urządzenie nie zostanie przyłączone do mediów i zainstalowane we właściwy sposób, może grozić to poważnym urazem lub śmiercią.
- Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania urządzenia lub jego niewłaściwego podłączenia do sieci elektrycznej.

### Użytkowanie urządzenia

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny niż podano w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie przeznaczone jest do eksploatacji w gospodarstwie domowym, do wyciągania oparów powstałych w czasie gotowania żywności lub do pochłaniania zapachów w czasie recyrkulacji.
- Urządzenie należy zainstalować minimalnie 650 mm nad kuchenką elektryczną (lub elektryczną płytą grzewczą) i minimalnie 750 mm nad kuchenką gazową (lub gazową płytą grzewczą).
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem i konserwacją lub w przypadku awarii, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego lub wyłączyć odpowiednie zabezpieczenie.
- Wyłączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Nie należy zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, wszystkie elementy sterowania powinny być w położeniu „wyłączone”.
- Pod urządzeniem nie wolno manipulować otwartym ogniem (np. flambowanie)! W przypadku zdjęcia naczynia z palnika gazowego, należy zmniejszyć jego płomień do minimum lub go wyłączyć!
- Należy zadbać, aby średnica palnika na kuchence gazowej lub gazowej płycie grzewczej odpowiadała użytemu naczyniu do gotowania. W przypadku używania naczyń o średnicy mniejszej niż zalecana płomień może pełzać po bokach naczynia i spowodować niebezpieczeństwo stopienia się uchwyty z tworzyw sztucznych oraz niebezpieczeństwo pożaru!
- W czasie frytowania lub smażenia potraw trzeba je stale doglądać. Przy przegrzaniu oleju grozi niebezpieczeństwo pożaru!
- Należy przestrzegać terminów wymiany i oczyszczania filtrów (minimalnie, co 2 miesiące). W przypadku nieprzestrzegania tych wymagań, w wyniku osadzania się tłuszczu w filtrach może powstać niebezpieczeństwo pożaru!

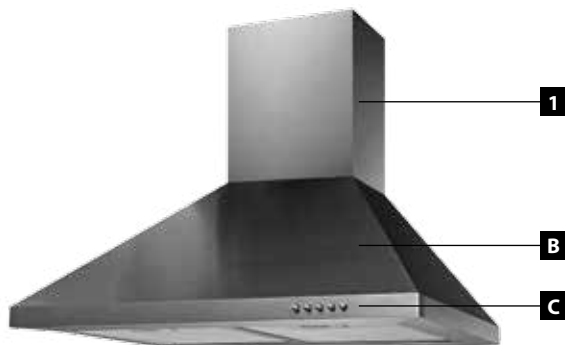
- Przy odprowadzaniu wyciąganego powietrza należy dotrzymywać wszystkich odpowiednich, obowiązujących norm i przepisów prawa.
- W trybie wyciągowym średnica rury wyciągowej powinna być w przybliżeniu taka sama jak średnica rury wylotowej wyciągu.
- Wyciągane powietrze nie może być wprowadzane do kominia odprowadzającego spaliny i gazy spalinowe lub do szybu służącego do wentylowania pomieszczeń, w których zainstalowane są paleniska.
- W czasie użytkowania urządzenia w funkcji wyciągowej należy zabezpieczyć odpowiedni otwór nawiewowy, którego wielkość powinna być w przybliżeniu taka sama lub większa jak otwór wyciągowy powietrza.
- Przy jednoczesnym użytkowaniu urządzenia w funkcji wyciągowej i palenisk, w pomieszczeniu nie może powstawać większe podciśnienie niż 4 Pa (0,04 mbara).
- Nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.

### Kiedy w domu są dzieci

- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej, poinformowanej osoby.
- Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.

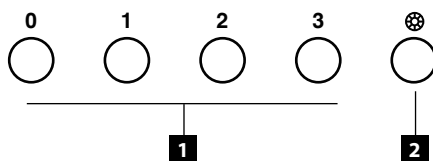
## OPIS PRODUKTU

- A Górna osłona kominowa**
- B Korpus urządzenia**
- C Panel sterowania**



## OPIS PANELU STEROWANIA

1. Przełącznik ustawienia wydajności wentylatora
2. Wyłącznik oświetlenia



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Przed pierwszym uruchomieniem

Przed rozpoczęciem użytkowania nowego urządzenia należy obmyć je wilgotną ściereczką.

Przed pierwszym uruchomieniem należy skontrolować prawidłowość zamocowania tekstylnego filtra tłuszczowego.

### Funkcja wyciągowa

W tym trybie wyciągane opary są wydmuchiwane poprzez rurę wyjściową do szybu wyciągowego, a następnie na zewnątrz. Jeżeli w urządzeniu zainstalowany jest filtr węglowy, **należy go wyjąć** (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja).

1. Przełącznikiem do ustawiania stopnia mocy wentylatora (1) należy wybrać jego wymaganą wydajność (1 – 3).
2. Po zakończeniu pracy, urządzenie należy wyłączyć poprzez ustawienie przełącznika stopnia mocy wentylatora (1) na „0” (wyłączono).

### Funkcja recyrkulacji

Jeżeli nie ma możliwości odprowadzania oparów na zewnątrz pomieszczenia, należy wybrać tryb recyrkulacji. W trybie tym wyciągane opary są filtrowane przez filtr tłuszczowy i przez filtr węglowy. Węgiel aktywny w tym filtrze wychwytuje zapachy, a oczyszczone powietrze kieruje ponownie do pomieszczenia. Do tej funkcji należy **dokupić i zamontować** odpowiedni filtr węglowy (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja), zaślepić otwór wyjściowy i przełączyć klapę wyjścia powietrza (patrz rozdział Instalacja urządzenia).

1. Przełącznikiem do ustawiania stopnia mocy wentylatora (1) należy wybrać jego wymaganą wydajność (1 – 3).
2. Po zakończeniu pracy, urządzenie należy wyłączyć poprzez ustawienie przełącznika stopnia mocy wentylatora (1) na „0” (wyłączono).

### Włączenie/wyłączenie oświetlenia

Wyłącznikiem (2) można włączyć lub wyłączyć oświetlenie.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed konserwacją i czyszczeniem należy odłączyć przewód zasilający z gniazdka lub wyłączyć wyłącznik urządzenia.
- Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Wszystkie elementy sterujące należy ustawić na wartości wyłączone.
- Zewnętrzną powierzchnię urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką, ewentualnie można użyć neutralnego środka czyszczącego.
- Nie wolno do czyszczenia używać druciaka, szorstkich gąbek, środków ściernych, rozpuszczalników lub agresywnych środków czyszczących.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać czyszczyków parowych!

### Czyszczenie i wymiana filtrów

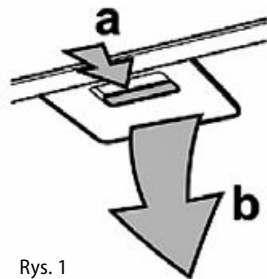
#### a) Metalowe filtry tłuszczowe

Przy normalnej eksploatacji urządzenia metalowe filtry tłuszczowe winny być czyszczone, co 2 miesiące. W przypadku częstego smażenia lub frytowania okres ten należy skrócić.

Nie wolno używać urządzenia bez prawidłowo założonych metalowych filtrów tłuszczowych!

1. Wyjąć filtry metalowe (Rys. 1). Jeżeli włożone są filtry węglowe należy je również wyjąć.

2. Filtry metalowe należy odmoczyć w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego.



Rys. 1

Wyczyścić je miękką szczoteczką, opłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia.

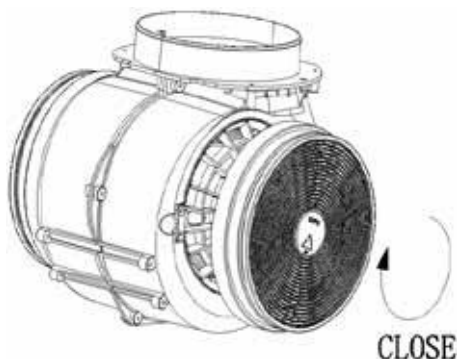
3. Całkiem suche filtry należy włożyć w odwrotny sposób.

b) Filtr węglowy (należy dokupić)

Ten filtr używany jest tylko w trybie recyrkulacji.

Filtr zawiera węgiel aktywny, który pochłania wysysane zapachy. Po pewnym czasie węgiel aktywny się nasyci i straci właściwości absorpcyjne. Tego filtra nie można myć ani czyścić w inny sposób.

Przy normalnej eksploatacji urządzenia filtr węglowy powinien być wymieniany, co 2 miesiące. W przypadku częstego smażenia lub frytowania okres ten należy skrócić.



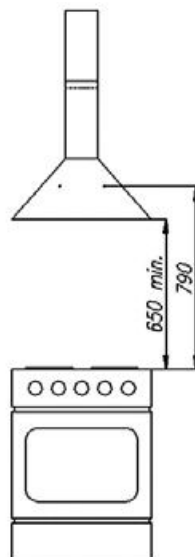
Rys. 2

## INSTALACJA URZĄDZENIA

- **Podłączenie urządzenia powinien wykonać wykwalifikowany specjalista!**
- Odpowiedzialność za instalację urządzenia ponosi nabywca, nie producent. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku nieprawidłowej instalacji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Zalecamy powierzenie instalacji specjalistycznej firmie.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody dotyczące osoby, zwierzęta i rzeczy powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji.

**Instalację urządzenia należy wykonać w następujący sposób:**

1. Wyjąć filtr tłuszczowy (ew. węglowy).
3. Przyłożyć urządzenie do dolnej płyty wiszącej szafki mebli kuchennych. Skontrolować zgodnie z Rys. 3 minimalną, wymaganą wysokość montażową urządzenia (650 mm dla elektrycznych i 750 mm dla gazowych płyt grzewczych).
4. Poprzez dolny otwór w urządzeniu widać będzie otwory montażowe do zawieszenia. Należy wyznaczyć ich położenie na ścianie i na dolnej płycie szafki.
5. Należy również oznaczyć położenie i średnicę otworu rury wylotowej.
6. Wywiercić otwory do zawieszenia na ścianie, ewentualnie również dla rury wylotowej.
7. Umocować urządzenie do ściany przy pomocy kołków i wkrętów (Rys. 4).
8. Umocować urządzenie za pomocą wkrętów do dolnej płyty szafki.



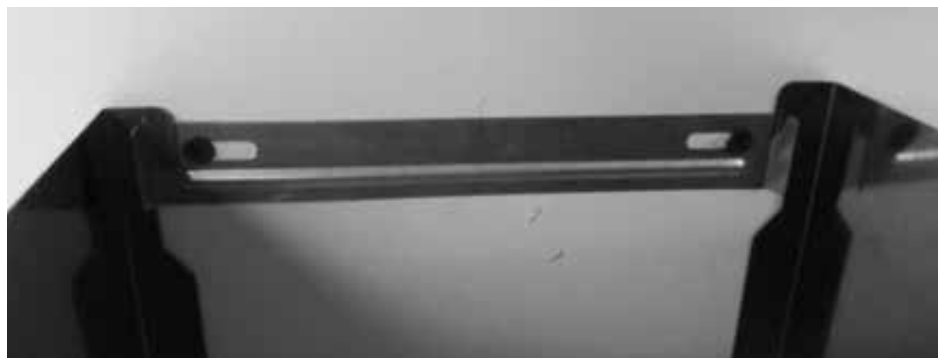
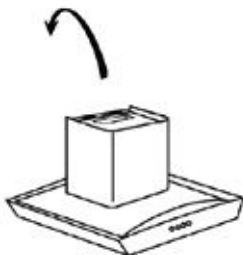
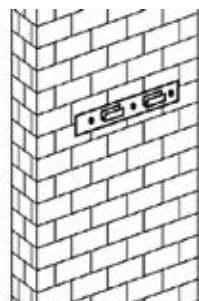
Rys. 3

9. Założyć na wybrany otwór wylotowy wentylatora klapę zwrotną i połączyć go rurą giętką z otworem w ścianie.  
**Uwaga:** Rura giętka nie wchodzi w skład dostawy.
10. W trybie recykulacji powietrze wyjściowe będzie wydmuchiwane przez otwory w górnej, przedniej części urządzenia.
11. Włożyć filtr tłuszczowy (ew. również węglowy).
12. Następnie należy podłączyć kabel zasilający do gniazdka elektrycznego.

### Demontaż

Przy demontażu najpierw należy odłączyć kabel zasilający z sieci, a następnie zdemontować poszczególne części urządzenia.

Obr. 4



## SERWIS

### Wymiana żarówki

Przed wymianą odczekać aż żarówka wystygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!

Wymianę należy przeprowadzić w sposób następujący:

- Wyłączyć przewód zasilający z gniazdka lub wyłączyć wyłącznik urządzenia.
- Zdemontować szybką osłonową i dokonać wymiany żarówki na nową, tego samego typu (maks. 40 W)!
- Zamocować z powrotem szybką osłonową.

**Uwaga:** Żarówkę można również wymienić po zdemontowaniu dolnej, metalowej obudowy urządzenia.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.



### Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

## ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please read carefully the whole instruction manual before you use the appliance for the first time; after reading, store and keep the instruction manual in a safe and handy place. Make sure that all other persons using the appliance know the contents of the instruction manual.

## CONTENTS

Technical Parameters.....	22
Important Notices.....	23
Product Description.....	24
Description of the Control Panel.....	24
Operating Instructions.....	25
Cleaning and Maintenance.....	25
Appliance Installation.....	26
Servicing.....	28
Environmental Protection.....	28

TECHNICAL PARAMETERS	
Voltage	230 V ~ 50 Hz
Power input	210 W
Version	Chimney
ASSEMBLY	Wall
Width	595 mm
Depth	480 mm
Height	640 - 970 mm
Output piping diameter	150 mm
Number of fans	1
Number of fan power levels	3
Capacity	max 550 m <sup>3</sup> /h
Number of fat filters	2
Mode	Airing or re-circulation
Lighting	2x 28W Halogen
Weight	10 Kg
Noise level, airing/re-circulation	< 68 dB (A)

The manufacturer reserves the right to perform technical modifications, and the possible occurrence of print errors and differences in the figures provided without previous notice.

## IMPORTANT NOTICES:

### On appliance delivery

- Check the package and unit immediately after delivery for any damage that may have occurred during shipping.
- If the unit is damaged, do not operate it. Contact the supplier as soon as possible.
- Remove all packing and marketing material from the appliance before you use it for the first time.
- Dispose of the packaging material properly.

### During installation

- The unit is designed to be assembled under the upper cupboard of a kitchen set.
- Follow the instructions for the appliance connection and installation.
- The unit has to be disconnected from the power outlet during installation.
- Prior to the first operation of the appliance make sure that your local connection is earthed and compliant with all applicable safety regulations.
- Make sure the mains voltage and current protection correspond to the values on the rating plate. Use earthed wall outlets only.
- After installation of the appliance, the plug or circuit breaker must be freely accessible.
- Only a properly authorised technician must install and connect your appliance.
- The appliance incorrectly connected or operated after an incompetent installation may cause serious injury or death to persons.
- The manufacturer takes no responsibility for any damage incurred due to improper installation or use.

### In regular operation

- Do not use the appliance differently than described in this manual.
- Use the appliance only in a household, solely for the purpose of absorbing vapor created during cooking, or re-circulation and absorption of odours created during cooking.
- Install the appliance at least 650 mm above the electric stove (or hotplate), and at least 750 mm above the gas stove (or gas hotplate).
- Do not touch the appliance with moist or wet hands.
- In case of any failure, and prior to maintenance and cleaning, turn off the appliance and disconnect the plug from the mains outlet, or switch off the circuit breaker.
- Never hold the supply cable when disconnecting the appliance from the electric voltage socket by pulling; hold the plug instead.
- Regularly check the appliance and the supply cable for any damage. Never turn the appliance on when damaged.
- Do not immerse the power cord or plug in water or any other liquid.
- Make sure that all controls are in the OFF position when the appliance is not in use.
- Do not handle an open flame under the unit (e.g. flaming)! If you remove a cooking vessel from the gas stove, turn down the flame to the minimum, or turn it off!
- Make sure the diameter of the burner of the gas stove or gas hotplate corresponds to the cooking kitchenware used. When using smaller than recommended vessels, the flames could touch the sides, and plastic handles could be scorched – risk of fire!
- When you deep-fry or fry food, keep it under continuous supervision. When oil is overheated, there is a risk of fire!
- Keep the intervals for replacement and cleaning of the filters (every 2 months at minimum). If these instructions are not followed, there is a risk of fire due to fat sediments in the filters!

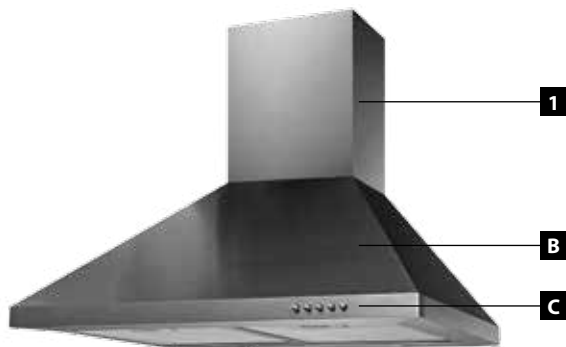
- Taking off the exhausted air must observe all the applicable standards and regulations.
- In the airing mode, the exhaust duct diameter should be approximately the same as the vapor absorber's output piping.
- The air must not be exhausted through a chimney used for combustion gases, or in a shaft used for airing rooms where combustion chambers are installed.
- During the operation in airing mode, a sufficient opening for inlet air must be made; its size should be approximately the same as or bigger than that of the hole for exhausted air.
- During simultaneous operation of the appliance in the airing mode and the stove, the under-pressure in the room must not exceed 4 Pa (0.04 mbar).
- Do not use any other accessories except those recommended by the manufacturer.

### Children in the household

- Do not allow children or irresponsible people to handle the appliance. Use the appliance out of the reach of these persons.
- Handicapped persons, persons with impaired sensation, mental capabilities, or persons not familiar with the appliance operation are only allowed to use it when supervised by responsible knowledgeable persons.
- Take extra care when using the appliance near children.
- Do not allow the appliance to be used as a toy.

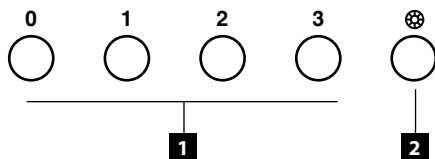
## PRODUCT DESCRIPTION

- A Upper chimney cover**
- B Body of the unit**
- C Control panel**



## DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL

- 1. Fan power level switch**
- 2. Lighting switch**



## OPERATING INSTRUCTIONS

### Prior to first use

Prior to operating a new appliance for the first time, wipe it with a wet and then a dry cloth.

Prior to switching the appliance on for the first time, check whether the textile fat retention filter is fixed properly.

### Airing mode

In this mode, the exhausted vapors are ventilated through the output pipe into the airing shaft and out of the room. If the carbon filter is installed in the appliance, **remove it** (Refer to the Cleaning and Maintenance chapter).

1. Using the fan power level adjustment switch (1) select the fan power required (1 – 3).
2. After you stop using it, turn off the appliance by setting the fan power level adjustment switch (1) to the „0“ position (Turned off).

### Re-circulation mode

If you have no possibility to exhaust the air out of the room, the re-circulation mode can be selected. In this mode, the vapors exhausted are filtered through the fat retention filter and the carbon filter. The active carbon present in this filter absorbs odours, and the cleaned air flows back into the room. For this mode, you have to **buy and mount** a corresponding carbon filter (Refer to the Cleaning and Maintenance chapter), blind the output opening, and switch the air output clack (Refer to the Appliance Installation chapter).

1. Using the fan power level adjustment switch (1) select the fan power required (1 – 3).
2. After you stop using it, turn off the appliance by setting the fan power level adjustment switch (1) to the „0“ position (Turned off).

### Lighting on/off switching

Press the switch (2) to turn the light on or off.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before any maintenance and cleaning, disconnect the power cord from the mains or switch off the circuit breaker of the appliance mains outlet.
- **Do not immerse the supply cable, the plug, or the appliance itself in water or any other liquid.**
- Set all controls in the OFF position.
- Clean the outer surface of the appliance with a wet cloth, or use a neutral cleaning agent.
- Do not use steel wool, coarse sponges, abrasive cleaners, solvents or aggressive cleaning agents.
- Do not use an autoclave to clean the appliance!

### CLEANING AND REPLACING THE FILTERS

#### a) Metallic fat filters

Under normal use the metallic fat filters should be cleaned every 2 months. In case of more frequent frying or deep frying make the interval shorter.

Do not use the unit without properly mounted metallic fat filters!

1. Remove the metallic filters (Fig. 1). In case there are carbon filters mounted, remove them.
2. Put the metallic filters in warm water with a detergent. Clean them with a soft brush, rinse with clean water and let dry.
3. Remount completely dry filters following the reverse steps.

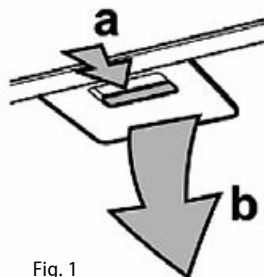


Fig. 1

b) Carbon filter (must be separately bought)

This filter is used only in the re-circulation mode.

The filter contains active carbon that absorbs the ventilated odours. After a while, the active carbon is saturated, and loses its absorption ability. The filter can't be washed or otherwise cleaned.

Under regular use, the carbon filter should be replaced every 2 months. In case of more frequent frying or deep frying, shorten the replacement interval.

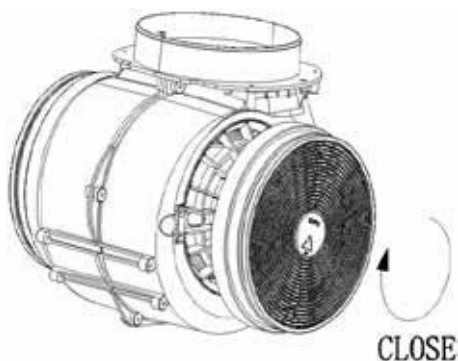


Fig. 2

## APPLIANCE INSTALLATION

- **Only an authorised professional can install the appliance power connection!**
- Only the customer, not the manufacturer, is responsible for the appliance installation. Defects caused by incorrect installation are not covered by the warranty.
- Remove all packing and marketing material from the appliance before you use it for the first time.
- We recommend that you let a specialised company perform the installation.
- The manufacturer bears no responsibility for damage caused to people, animals or objects as a result of incorrect installation.

### Follow the installation instructions below:

1. Remove the fat retention (or also the carbon) filter.
3. Put the appliance on the lower edge of the upper cupboard of the kitchen set. Check the minimum required height according to Fig. 3 (650 mm for electric, and 750 mm for gas hotplates).
4. You will see the fixed hanging holes through the lower opening in the appliance. Mark the positions of these holes on the wall and the cupboard bottom side.
5. Mark the position and diameter of the hole for the output piping.
6. Drill the fixing holes in the wall, possibly also for the output piping.
7. Fix the appliance to the wall using the wall plugs and screws (Fig. 4).

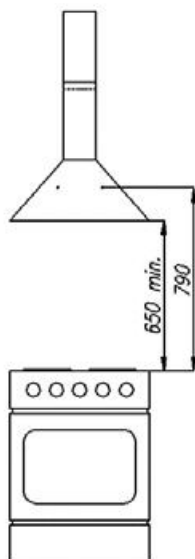
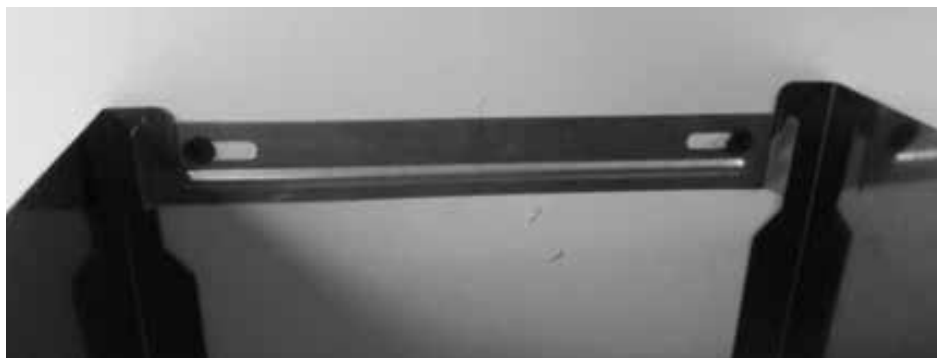
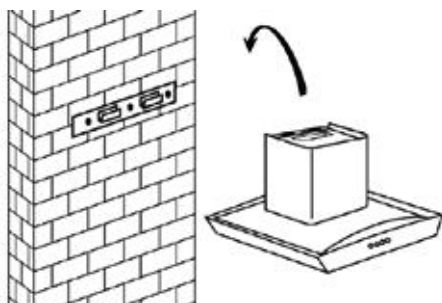


Fig. 3

8. Fix the appliance to the cupboard bottom side using the screws.
9. Mount the clack valve on the fan output hole selected, and connect the fan output hole to the hole in the wall using a flexible pipe.  
**Note:** Flexible piping is not part of delivery.
10. In the re-circulation mode, the output air will be blown through the holes in the appliance upper front panel.  
The following adjustment must be made for the re-circulation mode:
11. Place the fat retention (or also the carbon) filter.
12. Plug the supply cable into the wall outlet.

Obr. 4



### Disassembly

Prior to disassembly, disconnect the power cable from the wall outlet; follow the reverse steps to remove the single parts of the appliance.

## SERVICING

### Bulb replacement

Before replacement, let the bulb cool down. Burn danger!

For the replacement, proceed as follows:

- Pull the power cord out of the mains outlet or switch off the circuit breaker of the appliance's mains outlet.
- Demount the protection glass and replace the bulb for a new one of the same type (Max. 40 W)!
- Remount the covering protection glass.

**Note:** You can also demount the bulb after demounting the appliance bottom metal cover.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.



### Appliance recycling at the end of its service life:

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste.

It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

# concept

**CZ**

**Záruční podmínky**

**SK**

**Záručné podmienky**

**PL**

**Karta gwarancyjna**

**EN**

**Warranty Certificate**

[www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)





## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

### Uplatnění reklamace

Reklamaci vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamaci výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

## Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamační včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

**Pozn.:** Reklamační výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

### Rozšířená záruka CONCEPT GUARANTEE 2+1

CONCEPT GUARANTEE Vám nabízí kromě 2 let zákonné záruky ještě 1 rok bezplatného servisu pro závady vzniklé vadou materiálu a nezpůsobené nesprávným používáním. Bezplatný servis zahrnuje náklady na opravu a cenu náhradního dílu. Uvedené náklady hradí ELKO Valenta za Vás. Bezplatný servis nezahrnuje cestovné a neumožňuje zákazníkovi výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy.

**Pozn.:** Tento druh záruky není závazný pro dovozce v jiných zemích.

**Výrobce:**

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660  
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

**PODROBNOSTI O PRODUKTU**

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:





## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

### Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškrabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

### Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabalit' tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytykanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

## Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po opravě alebo pre väčší počet vád. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez vád, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

**Pozn.:** Reklamácie výrobku poškodeného při prepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

### Rozšířená záruka CONCEPT GUARANTEE 2+1

CONCEPT GUARANTEE Vám ponúka okrem 2 rokov zákonnej záruky ešte 1 rok bezplatného servisu pre chyby vzniknuté chybou materiálu a nespôsobené nesprávnym používaním. Bezplatný servis zahŕňa náklady na opravu a cenu náhradného dielu. Uvedené náklady hradí výrobca (príp. dovozca) za Vás. Bezplatný servis nezahŕňa cestovné a neumožňuje zákazníkovi výmenu výrobku alebo odstúpenie od kúpnej zmluvy.

**Pozn.:** Tento druh záruky nie je záväzný pre dovozcov v iných krajinách.

**Výrobce:**

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660  
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

**Dovozca:**

ELKO Valenta Slovakia s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín, Slovenská republika,  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466, email: servis@my-concept.sk, www.my-concept.sk

**PODROBNOSTI O PRODUKTE**

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum prodeja:	Pečiatka a podpis prodejca:



## GWARANCJA

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku klęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

## Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

## Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

**Poszerzona gwarancja CONCEPT GUARANTEE 2+1**

CONCEPT GUARANTEE oferuje klientowi oprócz gwarancji ustawowej dodatkowo 1 rok bezpłatnego serwisu, obejmującego usterki powstałe w wyniku wad materiału, niezwiązane z niewłaściwym użytkowaniem produktu. Bezpłatny serwis obejmuje koszty naprawy i cenę części zamiennej. Podane koszty ponosi producent (ewentualnie importer) zamiast Klienta. Bezpłatny serwis nie daje klientowi prawa do wymiany produktu lub odstąpienia od umowy kupna.

**Uwaga:** Ten rodzaj gwarancji nie jest zobowiązujący dla importerów w innych krajach.

CZ Tento záruční list platí pouze pro prodej v Polsku.

SK Tento záručný list platí iba pri predaji v Polsku.

PL Ta karta gwarancyjna obowiązuje tylko w POLSCE.

**Producent:****Výrobce:**

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,

tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660

email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

**Importer:**

Elko Valenta Polska Sp. Z o.o., ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.:+48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, email: serwis@my-concept.pl, www.my-concept.pl

**DANE PRODUKTU**

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:



## Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexpert third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

## Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at **[www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)**.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

## Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned, required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

### **Remark:**

Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

## CONCEPT GUARANTEE 2+1 – Extended warranty

CONCEPT GUARANTEE offers you one more year of free servicing in addition to the 2 years of statutory warranty on faults due to defects of material, or caused by incorrect use. The free servicing includes the cost of transport and price of spare parts. These costs will be paid for you by manufacturer (or importer). Free servicing does not include replacement, or termination of the purchase contract.

**Note:** This type of warranty is not binding for importers in foreign countries.

## Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Czech Republic,  
tel.: +420 465 471 433, fax +420 465 473 304, Company ID No. 13216660  
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

## PRODUCT DATA

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:



# concept

**CZ**

## SEZNAM SERVISNÍCH MÍST

**SK**

## ZOZNAM SERVISNÝCH STREDISIEK

**PL**

## WYKAZ PUNKTÓW SERWISOWYCH

### Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon	Fax	E-mail
ELKO VALENTA-SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	CHOCEŇ	465 471 433	465 473 304	servis@my-concept.cz

### Slovenská republika

Název	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón	Fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063	037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666	051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA - D.Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806		dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832	02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627	041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501	055/6233537	tvaservis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857	053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH ,s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211	043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408	043/5522056	zmj@orava.sk
ELSP0	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535	048/4135521	elspo@slovanet.sk

Distribútor: ELKO Valenta - Slovakia, s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín, Slovenská republika  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466, email: info@my-concept.sk, www.my-concept.sk

### Polska

#### SERWIS CENTRALNY

Nazwa	Ulica	Kod pocztowy	Miasto	Telefon	Fax	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27		servis@my-concept.pl





Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic  
Vysokomýtská 1800,565 01 Choceň  
Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304  
[www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466  
[www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.  
Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14  
[www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

Verners VT Ltd.  
Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia  
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000  
e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv)  
[www.verners.lv](http://www.verners.lv)